ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/39/930
S/17331
8 July 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункт 25 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:
УГРОЗА МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сороковой год

Письмо Постоянного представителя Гондураса при Организации Объединенных Наций от 8 июля 1985 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы препроводить текст ноты, направленной исполняющим обязанности министра иностранных дел Гондураса д-ром Хосе Томасом Аритой Валле, исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа г-же Норе Асторга.

В упомянутом тексте содержится уведомление о получении ноты протеста, направленной г-жой министром Никарагуа министерству иностранных дел Гондураса 4 июля и содержащей беспрецедентный протест, заявленный в официальной форме правительству Гондураса в связи с сообщениями, переданными частной радиостанцией Гондураса.

Несмотря на беспрецедентность оснований для указанной ноты протеста с точки зрения отношений между правительствами, была высказана необычная просьба о распространении ее в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/39/929-S/17329 от 5 июля 1985 года).

В этих обстоятельствах мы вынуждены просить Ваше Превосходительство о распространении настоящего письма и прилагаемого текста, о содержании которого уже информирована Организация американских государств, в качестве документа тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 25 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЭРА КАСЕРЕС
Посол
Постоянный представитель

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел Гондураса от 4 июля 1985 года на имя исполняющей обязанности министра иностранных дел Никарагуа

Сообщаю Вам о получении Вашей ноты № 106 от 4 июля, в которой от имени правительства Никарагуа Ваше Превосходительство решительно и категорически отвергает переданную гондурасской радиостанцией "H.R.N." информацию о том, что сегодня в 6 ч. 00 м. Сандинистская народная армия совершила артиллерийский обстрел пограничных гондурасских населенных пунктов Матапалос, Сан-Антонио, Эль-Хикаро и Алаука в департаменте Эль-Параисо.

Должен признаться, г-жа министр, что Ваша нота меня удивила, поскольку министерство иностранных дел нашей страны, следуя своей традиционной политике, основанной на серьезном и осторожном подходе, не выдвигало и не будет выдвигать против правительства Никарагуа каких-либо обвинений, не располагая для этого официальной информацией, подтверждающей подлинность тех фактов, о которых сообщается. Если что-то подобное произойдет, Ваше Превосходительство может быть уверена в том, что правительство Гондураса примет соответствующие меры, не прибегая к уже избитым аргументам относительно того, что речь идет о нападениях, совершаемых силами наемников, находящимися на службе правительства Соединенных Штатов.

Пользуясь данной возможностью, вновь заверяю Ваше Превосходительство в моем весьма высоком уважении.

Хосе Томас Арита Валье
Исполняющий обязанности министра иностранных дел